



給原住民歌劇《逐鹿傳說》喝采

文／林瑞明 國立成功大學歷史學系、台灣文學系合聘教授 圖／國立臺東大學人文學院

原住民歌劇《逐鹿傳說》，這是年度藝術盛事之一。國立臺東大學總動員，完成了前所未有的大型歌劇。這是從台灣最本土開展出來，具有國際性視野的一場藝術饗宴。

今（2011）年6月23日國家戲劇院一連三天演出原住民歌劇《逐鹿傳說》，這是年度藝術盛事之一。國立臺東大學總動員，集合文學、音樂、舞蹈、戲劇、舞台設計、服飾……各方人才，在行政全力支援下，完成了前所未有的大型歌劇。這是從台灣最本土開展出來，具有國際性視野的一場藝術饗宴。

《逐鹿傳說》是一則關於愛與勇氣的傳奇，傳達台灣原住民的精神，全劇分成三幕共8場，在悅耳動聽的音樂旋律下，歌詞、對白流露出文學的感性、戲劇的高潮迭起。

歌劇當然要先有劇本，成於詩人董恕明之手，生於台東的「一胞半」，父親是浙江紹興人，母親是卑南族人，成長於族群最多元的台東好山好水，深受原漢文化的薰陶。她的詩詞單純而有想像力。

我們謝天 我們謝地 Hi ya o ho hi ya o ho
我們謝天 我們謝地 Hi ya o ho hi ya o ho
謝謝鹿群給我們族人完美的軀體 Ai……
讓我們的子女得以飽食 穿上美麗皮毛度過冬天
我們謝天 我們謝地 Hi ya o ho hi ya o ho
我們謝天 我們謝地 Hi ya o ho hi ya o ho
（第一幕豐饒的山林）

如是展開與天地、自然、生物生活一起，取之於鹿而充滿感謝。來自於原住民歌唱的虛詞，Hi ya o ho hi ya o ho，彷彿是靈魂之聲。

我們是同心合力的杵與柏，不畏生命的風雨
我們是花色匹配的織布，相依相偎共享美好的人生
（第三幕永恆的祝福）

以杵柏、以織布象徵愛情，傳達出原味。董恕明與作曲家蔡盛通充分合作，蔡教授專研對位之學、和聲之學、曲式之學、配器之學，當然源自西方的音樂傳承，也吸收了原住民音樂如菁華，深具台灣特色。舞台設計與服裝設計皆十分亮眼，能將觀眾很快的帶入情境。

成就一場歌劇還需編舞、樂團指導、合唱……。臺東大學動員了東大的交響樂團、合唱團；還動員了台東高商的原舞社，並有卑南鄉Pinaski的部落族人共同參與。主要演員則有台灣原漢各族的女高音、女中音、男高音、男中音、男低音，大家通力合作，載歌載舞成就了一台精采的戲。

《逐鹿傳說》，開創了原住民歌劇既「好聽」又「好看」的一場戲。作詞者董恕明說：

從故事的編排到音樂的構成，創作者都在竭力尋找與建構屬於台灣原住民族在生命經驗、文化創造與審美想像中的『DNA』。找尋重回屬於每一個人生命都曾經發生，或仍在進行中的美好，正是這齣歌劇選擇透過原住民發聲的初衷。

歌聲盤旋，舞蹈躍動。

觀眾的我們聽見了、看見了，也充分感受了原住民文化的深刻奧妙。透過詩人董恕明，作曲家蔡盛通，以及所有的藝術工作者的演出，我們不僅看見了過去的「築夢·逐山林」，也看見了台灣這塊美麗島的美好未來。☘



《逐鹿傳說》是一則關於愛與勇氣的傳奇，在悅耳動聽的音樂旋律下，歌詞、對白流露出文學的感性、戲劇的高潮迭起。

想法與遠景